۲۰۲۴ کال د فبروري میاشتي ۲۱ نېټه

*د ملګرو ملتونو د غړو هیوادونو محترمو استازو ته*

***د بشریت پر وړاندې د جرمونو کنوانسیون په مسوده کې د جنډر اپارتایډ جرم د کوډ کولو په اړه د سویلي افریقا حقوق پوهانو او د توکمپالنې ضد متخصصینو ګډ لیک.***

د هیوادونو جلالتمآب استازو:

موږ د سویلي افریقا حقوق پوهان، د حقوقو متخصصین او وکیلان یو چې زموږ په هیواد کې د نژادي تبعیض پای ته رسولو په مبارزه کې مو رغنده ښکیلتیا درلودله، او له 1994 میلادي کال راهیسې د غیر نژادي اساسي قانون ډیموکراسۍ په جوړولو کې بوخت یو.

موږ تاسو ته دا لیک په دې هیله لیکو چې تاسو به د بشریت پر وړاندې د جرمونو د کنوانسیون په مسوده کې چې دا مهال د ملګرو ملتونو د عمومي اسامبلې د شپږمې کمیټې له خوا تر غور لاندې ده، د جنسیتي توپیر د جرمونو کوډ کولو ته جدي پاملرنه وکړئ. دې حقیقت ته په کتو سره چې په افغانستان کې د طالبانو د رژیم له خوا جنسیتي توپیر په دې وروستیو کلونو کې د نړیوالې ټولنې له خوا په زیاتیدونکې توګه پیژندل شوی دی؛ په شمول د حقوق پوهانو او د بشري حقونو د مدافعینو او د مختلفو سیمو د هیوادونو لخوا او همدارنګه د ملګرو ملتونو د عمومي منشي انتونیو ګوټریس لخوا؛ د بشري حقونو لپاره د ملګرو ملتونو عالي کمېشنر ولکر ترک، په افغانستان کې د بشري حقونو د وضعیت په اړه د ملګرو ملتونو ځانګړي راپورور ریچارډ بینیټ او د ښځو او نجونو پر وړاندې د تبعیض په اړه د ملګرو ملتونو د کاري ډلې مشر له لوري د یو حقیقت په توګه پیژندل شوی ده.

په تیرو څو لسیزو کې، موږ د نړیوال قانون له مخې د جنډر پر بنسټ تاوتریخوالی او د جنډر مساواتو په نښه کولو کې د پام وړ نړیوال پرمختګ لیدلی، او موږ باور لرو چې د جنسیتي توپیر (د اپارتایډ) کوډ کول د دې دوامدار پرمختګ بنسټیزه برخه ده. دا کولی شي ډیری قربانیانو او نجات موندونکو ته چې په کوم بل ډول د نړیوالې ټولنې او دولتي فعالینو لخوا کافي مرستې نه تر لاسه کوي، د پام وړ هوساینه ورکړي او د جنسیت پر بنسټ د ظلم په وړاندې د ډیر اغیزمن او همغږي نړیوال غبرګون لامل کیدلای شي.

لکه څنګه چې یادونه وشوه، د جنسیت د توپیر جرم په خپل اراده، حرکت شرایطو او پایلو کې ځانګړی او زیانمن دی. دا هغه څه دي چې حقوق پوهې پیټریشیا ویلیمز د "روحاني وژنې" په توګه ورته اشاره کړې ده؛ د غیر انساني کولو او د له منځه وړلو یو بنسټیز سیسټم؛ د سیسټماټیک ظلم او تسلط یو رژیم چې قربانیان یې د خورا ظلم او ځورونې سره مخ دي. د دې جرم ځانګړي عناصر د اتلانتیک شورا او د نړیوال عدالت مرکز لخوا [د اکتوبر 2023 په حقوقي لنډیز](https://endgenderapartheid.today/legal-brief.php) کې بیان شوي دي، او د دې ډول جنسیت پر بنسټ د حکومتولۍ ماډل ځانګړي ویجاړونکي اغیزې پیژندلو بنسټیز اړتیا په قانع کوونکي توګه استدلال کیږي. کریمه بینن د کولمبیا د بشري حقونو بیاکتنې کې د [2022 په مقاله](https://hrlr.law.columbia.edu/hrlr/the-international-obligation-to-counter-gender-apartheid-in-afghanistan/) کې د جنډر ظلم پراساس د دولتي ماډل ویجاړونکي ماهیت باندې هم بحث کړی دی.

د افغان ښځو او نجونو پر وړاندې د طالبانو ژور او بنسټیز ظلمونه د دې قضیو یوه بیلګه ده. لکه څنګه چې د مالټا حکومت د بشريت پر وړاندې د جرمونو کنوانسیون مسودې په اړه [د 2023 په لیکلې تبصرو](https://www.un.org/en/ga/sixth/78/cah/malta_e.pdf) کې په سمه توګه یادونه کړې: "د جنسیتي توپيرد جرم کوډیشن قربانیانو او نجات موندونکو ته –په اوسمهال او راتلونکي کې- ددې وړتیا ورکوي ترڅو مرتکبین د سیسټماټیک جبر او ظلم د ټولو جرمونو لپاره محاسبه کړي؛ چې دا یوازې د جنسیت ځورونې درملنه نکوي او هم یې نشي کولی. " موږ هم ددغه نظر ملاتړ کوو.

لکه څنګه چې د ملګرو ملتونو سرمنشي نړیوالې ټولنې ته [خبرداری](https://www.un.org/sg/en/content/sg/statement/2023-01-12/the-secretary-generals-remarks-the-security-council-the-promotion-and-strengthening-of-the-rule-of-law-the-maintenance-of-international-peace-and-security-the-rule-of) ورکړ چې په افغانستان کې "د ښځو او نجونو پر حقونو بې سابقې او سیستماتیک بریدونه او د نړیوالو مکلفیتونو څخه سرغړونه د جنسیت پر بنسټ توپیر رامنځته کوي"، د ملګرو ملتونو یو شمیر کارپوهانو، د هیوادونو غړو او د افغان ښځو د حقونو مدافعینو، په افغانستان کې د ښځو او نجونو د وضعیت د خرابیدو په اړه هم خبرداری ورکړی دی. د 2023 په سپتمبر کې، د ملګرو ملتونو د ښځو اجراییه رییس سیما بهوس په ځانګړې توګه په غړو هیوادونو [غږ وکړ](https://www.unwomen.org/en/news-stories/statement/2023/08/statement-on-afghanistan-by-un-women-executive-director-sima-bahous) چې د بین المللي قانون سره سم د جنسیت توپیر په څرګند ډول د کوډ کولو لپاره د بین الحکومتي پروسې ملاتړ وکړي. هغې ټینګار وکړ چې "هغه وسایل چې نړیواله ټولنه یې په اختیار کې لري د ډله ایزو، د دولت لخوا تمویل شوي جنسیتي تیري ته د ځواب ویلو لپاره ډیزاین شوي ندي. د ښځو پر حقونو دغه سیستماتیک او پلان شوی برید د حکومت او ټولنې په اړه د طالبانو د لیدلوری اساس دی او باید زموږ په نړیوالو نورمونو کې ونومول شوی، تعریف او منع شی؛ څو موږ ورته مناسب ځواب ووایو. " موږ د اغلې بوهوس له ارزونې سره موافق یو او د کوډ کولو لپاره د هغې غوښتنه تکرار کوو.

نړیوالې ټولنې د نژادي تبعیض جرم ته په پراخه کچه غبرګون وښود، د سویلي افریقا د اپارتایډ حکومت یې حساب ورکوونکی وباله، او په ملګرو ملتونو کې یې د غړو هیوادونو څخه وغوښتل چې د تورپوستو سویلي افریقایي وګړو د ظلم او تسلط بنسټیز رژیم له منځه یوسي. د جنسیت د شاملولو لپاره د اپارتاید جرم تعریف پراخول په نړیواله کچه جوړ شوي چلند ته وده ورکوي چې د ښځو، نجونو او نورو د تسلط او ظلم بنسټیز سیسټمونو ته ځواب ووایی. موږ یادونه کوو چې نړیوال قوانین دواړه نژادي تبعیض او نژادي ځورونې جرم بلي. دوی باید د جنډر اپارتایډ او جنسیت ځورونې لپاره ورته کار ترسره کړي.

موږ د ښځو د نړیوالې ورځې (مارچ 2023) په اړه د نامتو افغان او ایراني حقوق پوهانو او د ښځو د حقونو مدافعینو لخوا [د جنډر د تبعیض د پای ته رسولو لپاره د بنسټیز کمپاین](https://endgenderapartheid.today/legal-brief.php) په کلکه ملاتړ کوو، او په حکومتونو غږ کوو چې په نړیوالو او ملي قوانینو کې د جنسیت د شاملولو لپاره د نژادي تبعیض قانوني تعریف پراخه کړي؛ همدا راز، مونږ وروستي [لیک او لنډیز](https://endgenderapartheid.today/legal-brief.php) چې د اتلانتیک شورا او د نړیوال عدالت مرکز لخوا د اکتوبر په 2023 کې خپور شوی په ځانګړي ډول د بشریت پروړاندې د جرمونو کنوانسیون مسوده کې د جنډر اپارتایډ د انسانیت پروړاندې جرم کوډ کولو غوښتنه کړې، ملاتړ کوو. په دې توګه، موږ هیله لرو چې په احتمالي تړون کې به لاندې تعریف شامل وي (د اوسنۍ مسودې 2(۲) (h) مادې تعدیل: "د توکمپالنې جرم" دا مانا لري لري چې د یو کرکټر غیر انساني عملونه لکه څنګه چې په لومړي پراګراف کې ذکر شوي، د یو بنسټیز رژیم په چوکاټ کې د یوې توکمیزې ډلې لخوا په بل توکمیز ګروپ یا ډلو باندې د سیستماتیک ظلم او تسلط او جبر او یا د یوې جنډر ډلې لخوا د بل جنسیت ګروپ یا ډلو باندې د دې رژیم د ساتلو په نیت ترسره شي. "

لکه څنګه چې د نژادي تبعیض نړیوالو مخالفینو په سویلي افریقا کې د نژادي تبعیض ضد مدافعینو په ملاتړ کې مهم رول لوبولی؛ ستاسو حکومت هم کولی شي د جنډر عدالت او د ښځو د بشري حقونو په وده کې د پام وړ مرسته وکړي او د ښځو د بشري حقونو مدافعینو په لومړۍ کرښه کې ملاتړ ترسره کړي. د جنسیت په وړاندې مبارزه اپارتایډ د ځان لپاره لوی خطر دی. د دې ترسره کولو لپاره یوه مناسبه لاره دا ده چې د جنډر اپارتایډ تعریف شاملولو وړاندیز او ملاتړ وکړل شي، پشمول د اپریل 2024 د شپږمې کمیټې په غونډه کې د ملاتړ بیانونو له لارې ، چیرې چې د بشریت پروړاندې د جرمونو کنوانسیون مسوده به نور هم تر بحث لاندې ونیول شي.

ستاسو د غور کولو څخه مننه.

په درنښت:

[په الفبايي ترتیب سره]

**کیتی البرټین**، د مساوات، قانون او ټولنیز عدالت په برخه کې د NRF سویلي افریقا څیړنیز رییس، د ویټ واټر سینډ پوهنتون

**وحیده امین**، د کیپ ټاون پوهنتون د حقوقو پوهنځي پروفیسوره

**پینیلوپ انډریوز**، جان مارشال هارلان دوهم د حقوقو د پوهنځي پروفیسور او مدیر، د نژادي عدالت پروژه، د نیویارک حقوقي ښوونځی؛ د البانیا د حقوقو د ښوونځي پخوانی مشر رئیس؛ د کیپ ټاون پوهنتون پخوانی چانسلر

**فیروز کچالیا**، د ویټ واټرسرینډ پوهنتون د حقوقو د پوهنځي پروفیسور، د ګوتینګ ولایت د مقننه شورا پخوانی غړی

**محترم اډون کیمرون،** د سویلي افریقا د اساسي قانون محکمې پخوانی قاضي

**محترم ډینس ډیوس،** د سیالۍ استیناف محکمې پخوانی قاضي رییس؛ لویدیځ کیپ څانګې عالي محکمې پخوانی قاضي؛ کې د کیپ ټاون پوهنتون اعزازي تقاعد پروفیسور

**جیکي دوګارډ،** د کولمبیا پوهنتون د بشري حقونو د مطالعاتو انسټیټیوټ، مشر استاد؛ د ویټ واټرسرینډ پوهنتون د حقوقو پروفیسور

**اندریا درباچ**، د حقوقو او عدالت پوهنځي، د نیو ساوت ویلز پوهنتون، د اعزازي تقاعد پروفیسوره . د اسټرالیا د بشري حقونو د مرکز پخوانی رییسه؛ د استرالیا د بشري حقونو کمیسیون د جندر د تبعیض پخوانې مرستیاله

**لیزل ګرنتولټز**، د سویلي افریقا د عالي محکمې وکیله؛ دشوراننګ حقوقي مدافع مرکز پخوانې اجرایوي رییسه؛ د بشري حقونو د څار د ښځو د څانګې پخوانۍ مشره

**بیت گولډبلاټ**، د ټیکنالوژۍ پوهنتون سیډني د حقوقو پوهنځی پروفیسور؛ د حقوقو ښوونځی، د ویټ واټر سینډ پوهنتون، میلمه پروفیسور

**محترم ریچارډ گولډسټون،** د سویلي افریقا د اساسي قانون محکمې پخوانی قاضي؛ د یوګوسلاویا لپاره د نړیوالې جنایي محکمې پخوانی لوی څارنوال

**محترم سیسي خامپې**، د سویلي افریقا د اساسي قانون محکمې پخوانی قاضي

**هینز کلوګ**، جان او ریلا بوشارډ، د ویسکانسن پوهنتون د حقوقو ښوونځي د حقوقو پروفیسور

**رشیده منجو،** د کیپ ټاون پوهنتون د حقوقو پوهنځی پروفیسوره؛ د ښځو په وړاندې د تاوتریخوالي او د هغې لاملونه او پایلو په اړه د ملګرو ملتونو پخوانې ځانګړې راپوروره؛ د جنسیت مساوات کمیسیون، د پارلمان پخوانی کمیشنره.

**ډیویډ مک کوویډ میسن**، د ټولنیزو - حقوقي مطالعاتو مرکز، د کوازولو-نتال پوهنتون، اعزازي تقاعد پروفیسور

**انیک میرکوټر**، د سویلي افریقا د قضاوت مرکز، اجراییه رییس،

**جوهانسبرګ SC**، د سویلي افریقا د عالي محکمې وکیل، تومیلا چیمبرز،

**روسالینډ نیمان SC**، د سویلي افریقا د عالي محکمې وکیل، د کیپ بار

**تاندي اورلین**، د جنوبي افریقا د سترې محکمې وکیل؛ د حقوقي سرچینو مرکز، رییس؛ د ملي پخلاینې، پخلاینې او منځګړیتوب کمیسیون پخوانی رییس؛ ، د سویلي افریقا د خپلواک منځګړیتوب خدمتونو، پخوانی ملي رییس؛ د سیالۍ محکمه سویلي افریقا، پخوانی غړی.

**محترم ناوی پیلی**، د بشری حقونو لپاره د ملګرو ملتونو پخوانی کمیشنر؛ د نړیوالې جنایي محکمې پخوانی رییس

**برونوین پیټی**، د ښځو حقوقي مرکز، د سویلي افریقا د عالي محکمې وکیله؛

**محترم البي ساکس**، د سویلي افریقا د اساسي قانون محکمې پخوانۍ قاضي

**سیهام سمای**، کیپ ټاون د ښځو حقوقي مرکز رییسه

**محترم کیتلین سیچ ویل**، د سویلي ګوتینګ څانګې، د سویلي افریقا د عالي محکمې پخوانۍ قاضیه

**ډی سمیټ**، د کیپ ټاون پوهنتون د حقوقو افتخاري پروفیسوره؛ د سویلي افریقا د عالي محکمې وکیله

**فراناز ویریوا**، د حقوقو پوهنځی، د پریتوریا پوهنتون لوړ پوړې استاده؛ د پوهنې د حقونو د پروګرام مشره، 27 برخه.

**اغلې مارګي ویکتور**، د سویلي افریقا د اساسي قانون محکمې پخوانۍ سرپرسته قاضي؛ ، د سویلي ګوتینګ څانګې ، د سویلي افریقا د عالي محکمې پخوانې قاضی